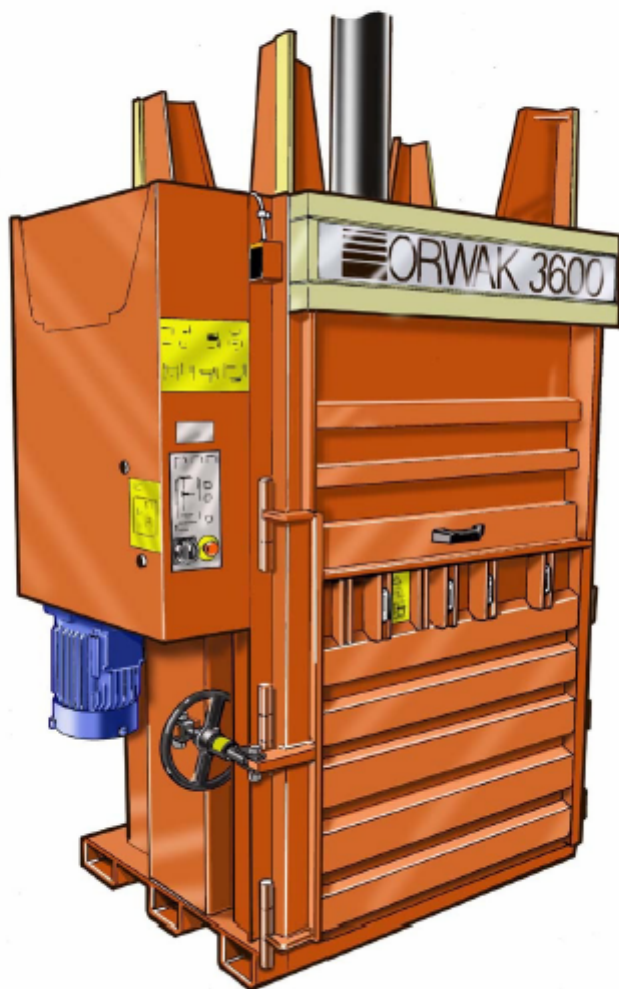


- ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ORWAK®

- PUTTING PRESSURE ON WASTE -

ORWAK 3600

JAN, 2003
PUBL. NO
4866762-B1

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией ORWAK 3600 внимательно прочитайте инструкции. Наши гарантии и наша ответственность требуют, чтобы вы следовали инструкциям по эксплуатации и безопасности, использовали только оригинальные запасные части, а также рекомендованные гидравлическое масло и смазочные материалы.

Пользователь аппарата несет ответственность за контроль безопасности, техническое обслуживание и исправление всех неисправностей, чтобы избежать несчастных случаев. Пользователь должен убедиться, что в процессе использования аппарата, соблюдены все национальные и региональные законы.



Данный символ обозначает **ВНИМАНИЕ** или **ОПАСНОСТЬ** – инструкции по личной безопасности !



ORWAK 3600 разработан таким образом, что им управляет **ОДИН ЧЕЛОВЕК**. Только оператор может находиться в рабочей зоне. Только опытный оператор может работать на аппарате.



Аппарат не должен эксплуатироваться, если функции по обеспечению безопасности были нарушены, например, в случае перемещения или повреждения выключателей, предохранителей, защитных устройств и т.п. При замене поврежденных защитных устройств должны использоваться только оригинальные запчасти.



Внимание, центр тяжести аппарата находится вверху. Если необходимо переместить аппарат, перед перемещением необходимо полностью опустить пластину пресса



Только **квалифицированный и компетентный** персонал может производить обслуживание и ремонт аппарата в соответствии с инструкциями по обслуживанию ORWAK.



Внимание! В данном аппарате можно спрессовывать только **картон и пластмассу**. Стандартная версия аппарата настроена, чтобы спрессовывать **картон**



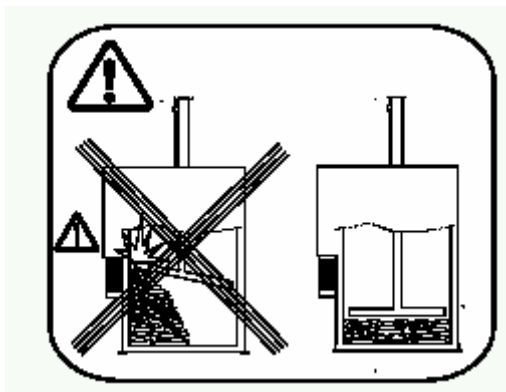
При спрессовывании пластмассы должна использоваться более низкая сила пресса. (См. технические спецификации).



Внимание! Отходы **не должны** располагаться в углу или с одной стороны камеры. Отходы должны быть равномерно размещены внутри камеры. (Это позволяет получать ровные и компактные кипы).

Избегайте спрессовывания в аппарате материалов **разной плотности**. (Если отходы расположены в камере неравномерно, нагрузка пластины пресса может быть неравномерной.)

Неправильно загруженные отходы приводят к неравномерной нагрузке пресса, что может стать причиной **серьезных поломок аппарата**.



3600

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Используйте только рекомендованные ORWAK ремни или тросы.

Внимание! При использовании металлических тросов используйте защитные очки и перчатки



МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ 3600

ORWAK 3600 оборудован следующими защитными устройствами:

Основной выключатель может быть защищен навесным замком, чтобы предотвратить несанкционированную эксплуатацию или во время технического обслуживания аппарата. (Может быть использован как ручной выключатель верхней дверцы).

Выключатель аварийной остановки прерывает электрический ток, как только он был активирован. Когда переключатель вернется в исходное положение, аппарат не возобновит свою работу, необходимо снова нажать кнопку пуска. Пластина пресса всегда возвращается вверх в безопасное положение.

Механический и электрический выключатель окончания работы не позволяют эксплуатировать аппарат с открытой нижней дверцей.

Механический и электрический выключатель окончания работы не позволяют эксплуатировать аппарат с открытой верхней дверцей.

Замок и заслонка двери, приводимые в действие с помощью колеса, не позволяют двери поранить оператора во время открывания.

Электрическая цепь аппарата защищена изнутри защитным устройством двигателя, а снаружи должна быть защищена предохранителем 25А.

Схема управления аппарата защищена предохранителем 2,5А.

Защита от падения напряжения предотвращает запуск аппарата сразу после падения напряжения.

Двойные кнопки, расположенные сбоку аппарата позволяют оператору выгружать кипы, не подвергаясь риску, а так же контролировать пространство перед аппаратом.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ 3600

Аппарат 3600 – это пресс для упаковывания в кипы, использующийся для уменьшения объема таких отходов, как **картон** и **пластмасса**.



Другие материалы, отличные от тех, для работы с которыми предназначен аппарат ORWAK 3600, никоим образом не должны использоваться в данном аппарате. Стандартная версия аппарата ORWAK 3600 оснащена регулятором давления, который позволяет спрессовывать картон с силой 50тон.



Для спрессовывания пластмассы используйте пониженное давление пресса! (См. технические спецификации)

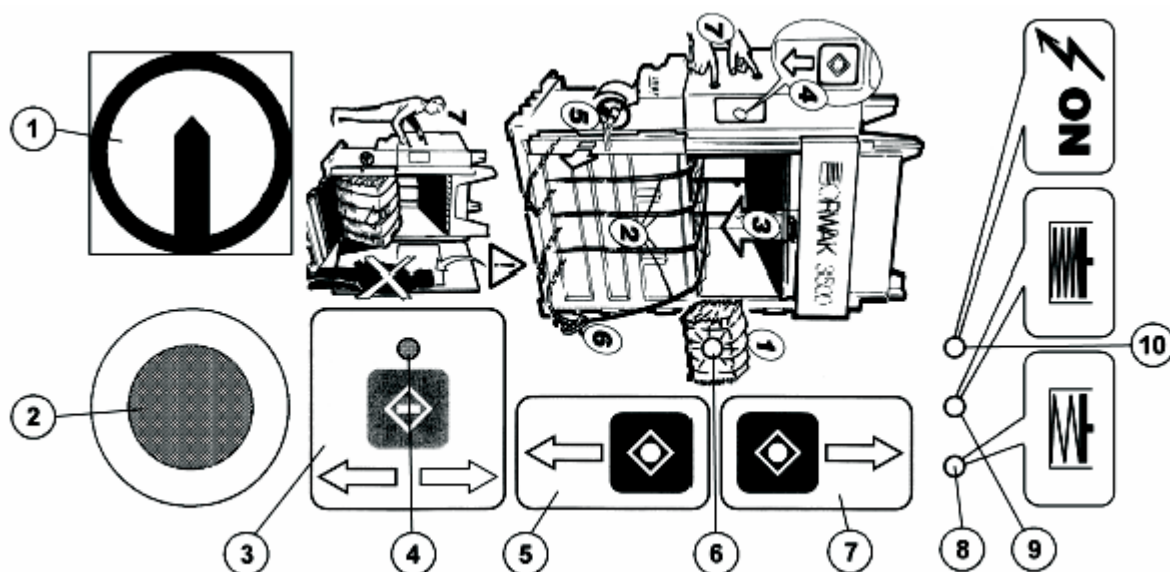


Запрещено спрессовывать легко воспламеняемые или взрывчатые вещества, бочки, содержащие остатки жидкостей с низкой воспламеняемостью или какие-либо другие материалы, которые могут нанести ущерб или привести к взрывам.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

Благодаря **изоляции категории IP-55** аппарат может быть установлен в сырых местах, но не в местах, которые считаются опасными. Аппарат должен быть установлен в крытом месте, защищенном от ветра, с нормальным освещением.

3600 РАБОЧАЯ ПАНЕЛЬ



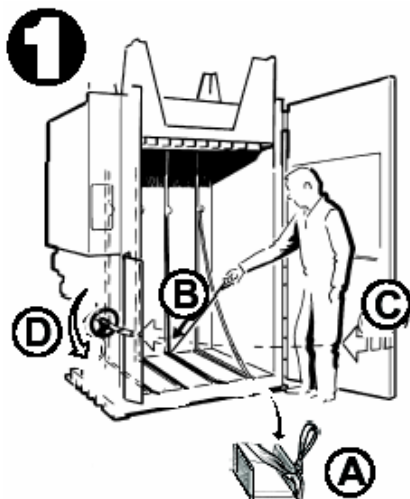
- 1. Основной выключатель, который можно закрыть на замок.**
- 2. Может быть использован как ручной выключатель верхней дверцы.**
- 3. Аварийная остановка**
- 4. Запуск цикла спрессовывания.** *Запускает цикл спрессовывания: пластина пресса опускается, спрессовывает отходы и возвращается в исходное положение*
- 5. Сигнальная лампочка, пуск (зеленая).** *Когда загорается эта лампочка аппарат готов к запуску цикла спрессовывания.*
- 6. Вниз, упаковывание в кипы, ручное упаковывание.** *Пластина пресса опускается, спрессовывает отходы и остается в нижнем положении, удерживая кипу под давлением. Это позволит вам связать тросы и получить компактную кипу.*
- 7. Сигнальная лампочка, готовая кипа (желтая).** *Когда загорается эта лампочка, кипу можно извлекать из аппарата.*
- 8. Вверх, упаковывание в кипы.** *Пластина пресса поднимается в верхнее исходное положение*
- 9. Сигнальная лампочка, низкое давление (зеленая).** *На данном аппарате не используется*
- 10. Сигнальная лампочка, высокое давление (зеленая).** *Когда загорается эта лампочка давление пресса максимальное.*
- 11. Сигнальная лампочка, напряжение (белая).** *Когда загорается эта лампочка, аппарат находится под напряжением.*

3600 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



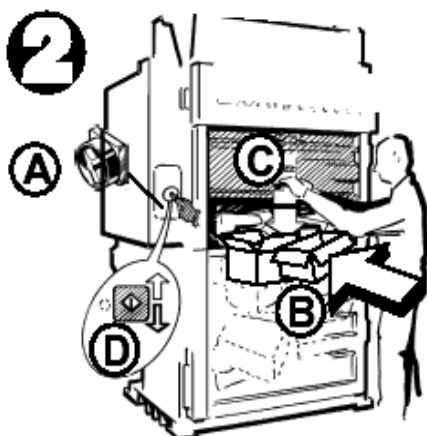
ВНИМАНИЕ! Только оператору дозволен доступ в рабочую зону аппарата.

УСТАНОВКА ТРОСОВ



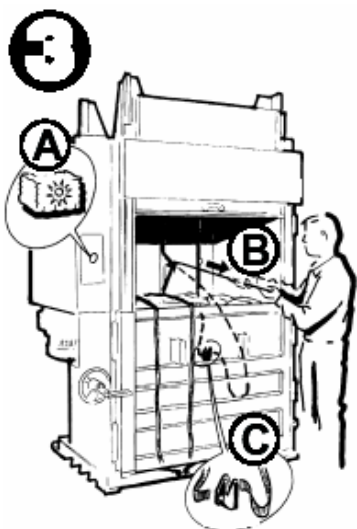
- 1**
- A.** Сделайте петлю на каждом тросе и закрепите, как показано на рисунке
- B.** Заправьте тросы в пазы с помощью специального инструмента
- C.** Закройте дверь
- D.** Заблокируйте дверь, повернув колесо.

СПРЕССОВЫВАНИЕ



- 2**
- A.** Если верхняя заслонка не открывается автоматически, сначала переключите основной переключатель в положение 0, а затем снова в положение 1
- B.** Уложите отходы в камеру
- C.** Закройте заслонку
- D.** Нажмите на зеленую кнопку запуска, чтобы начать спрессовывание

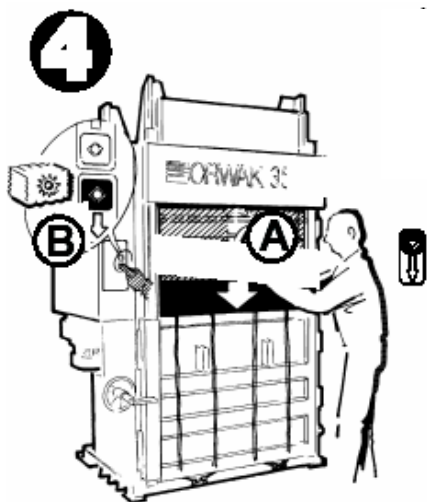
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ТРОСОВ



- 3**
- A.** Мигающая желтая лампочка показывает, что аппарат готов к упаковыванию
- B.** Протяните тросы над кипой и вытяните между дверью и заслонкой (тросы должны быть протянуты через пазы в двери)
- C.** Обрежьте тросы с помощью специального ножа

3600 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

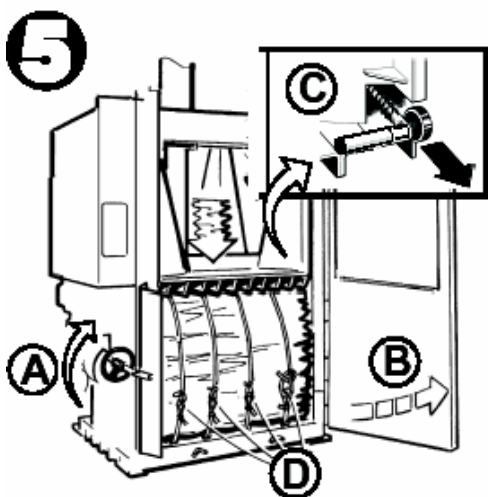
ДВИЖЕНИЕ ПЛАСТИНЫ ПРЕССА ВНИЗ



А. Закройте заслонку

В. Опустите пластину пресса на отходы, нажав кнопку «вниз» (пластина пресса автоматически останавливается в нижнем положении и удерживает кипу под давлением)

СВЯЗЫВАНИЕ ТРОСОВ



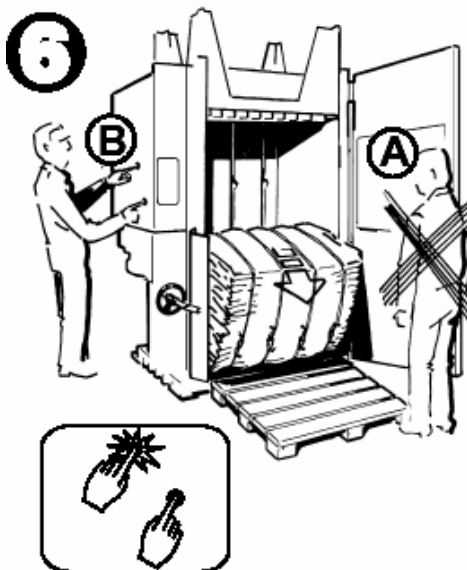
А. Открыть опускающуюся дверь, повернув колесо

В. Максимально открыть дверь

С. Когда открыта дверь автоматически появляется толкатель, и загорается зеленая лампочка кнопки «вверх»

Д. Свяжите тросы

ВЫГРУЗКА КИПЫ

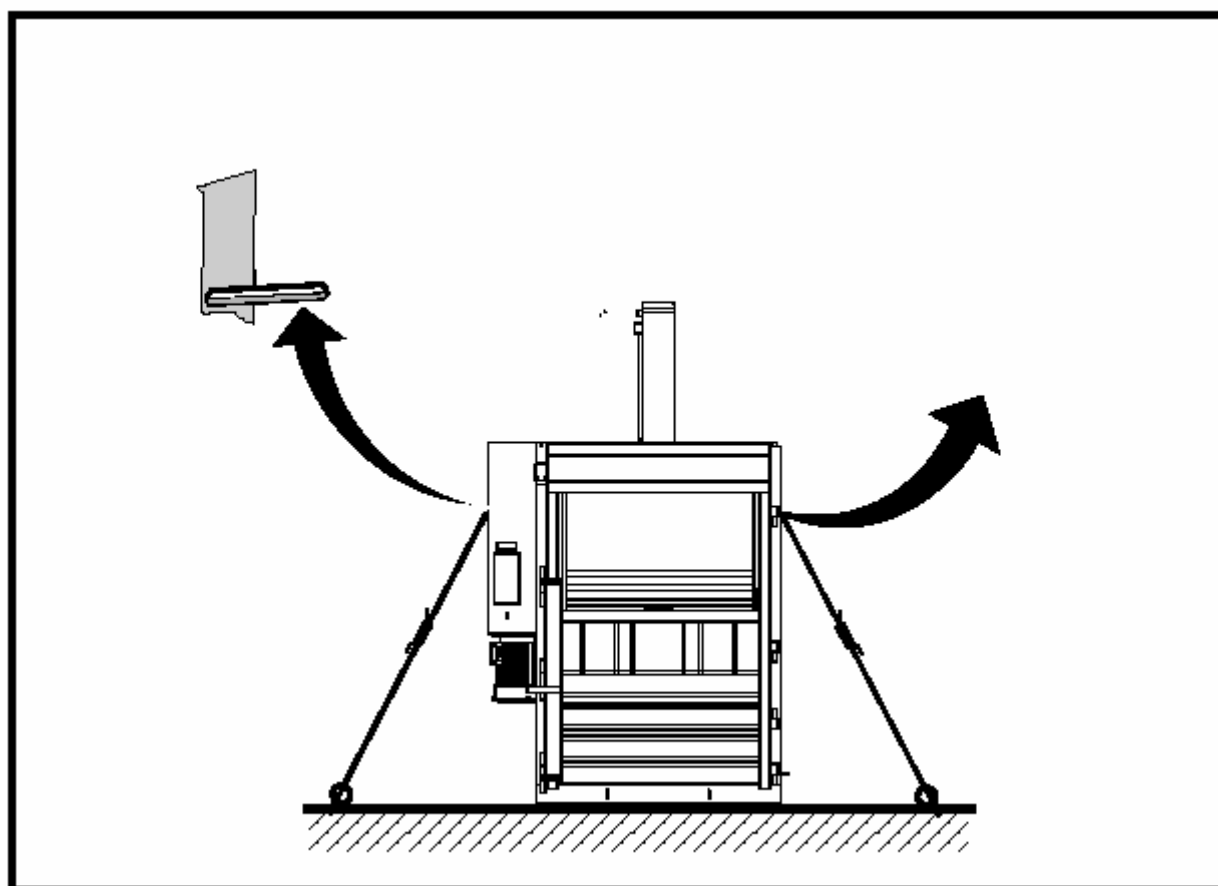
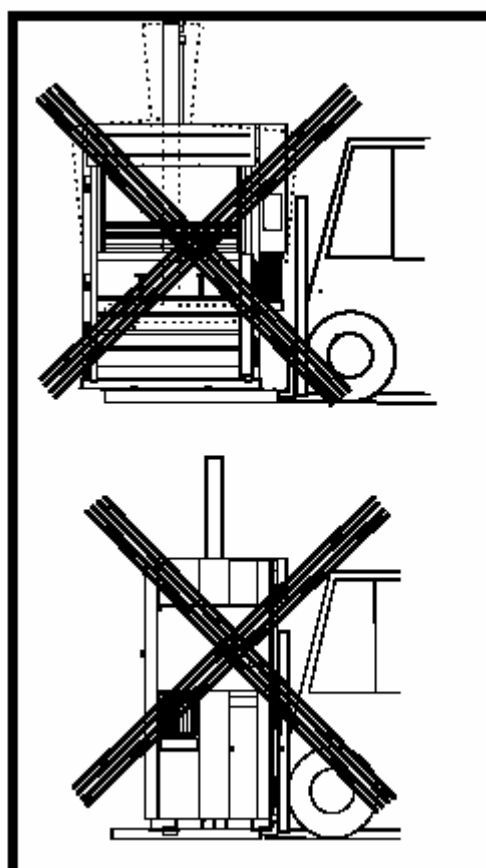
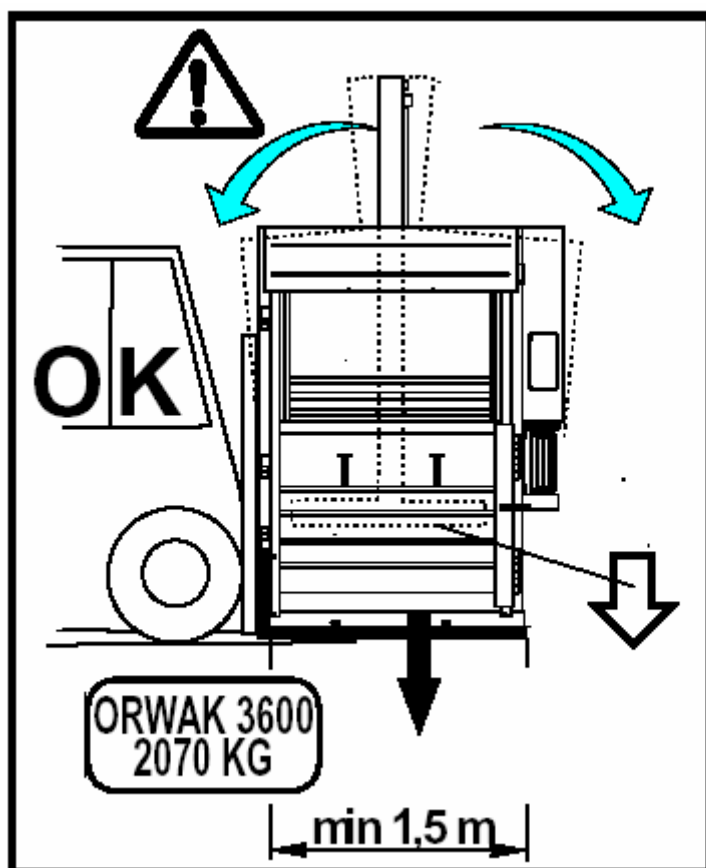


А. Убедитесь, что никто не находится перед аппаратом

В. Выгрузите кипу, одновременно нажав на обе кнопки

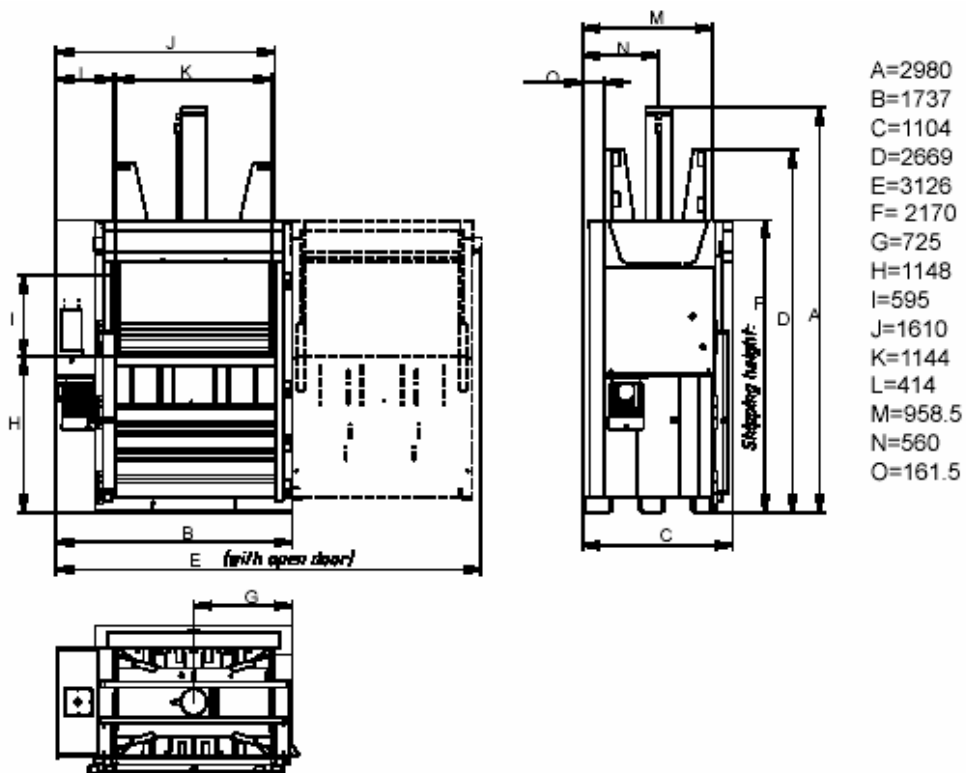


3600
ТРАНСПОРТИРОВКА



3600

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Вес	2070кг
Размеры аппарата	
Высота	2980мм
Ширина	1737мм
Глубина	1104мм
Высота в упаковке	2170мм
Ширина с открытой дверцей	3126мм
Рекомендованные размеры для установки	
Высота	2980мм*
Ширина	2937мм
Глубина	1704мм
* При использовании резиновых пластин для установки необходимо увеличить эти размеры на 5 или 10мм	
Загрузочное отверстие	1144x600мм
Размер кипы	
Ширина	1200мм
Глубина	800мм
Высота	1000мм
Вес (картон)	350-450кг**
Вес (пластмасса)	350-500кг**
** Вес кипы зависит от типа картона или пластмассы	
Уровень шума	70Db(A)
Базовое покрытие	антикоррозийный слой
Верхний слой	два слоя краски и защитное покрытие

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение

3x400В***, без нейтр. 25А

Рабочее напряжение

Защищено защит. устр-вом двигателя
24В AC/DC через трансформатор,
Защищено предохранителем с
задержкой срабатывания 2,5 А

Электрический двигатель

3x400В, 50/60Гц***, 5,5кВт(7,5 л.с.)

Электрическое соединение

5-ти контактная вилка, 32А

Класс защиты

IP 55

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее давление (высокое/картон)

250 бар

Разгрузочное давление (высокое)

280бар

Сила пресса (высокая)

50т

Сила пресса на см²(высокая)

5,4кг/см²

Рабочее давление (низкое/пластмасса)

120 бар

Разгрузочное давление (низкое)

150бар

Сила пресса (низкая)

20т

Сила пресса на см²(низкая)

2,2кг/см²

Время цикла

42сек

Длина хода цилиндра

850мм

Объем емкости для масла

65л

Объем масла

77л

Рекомендованный тип масла

00С до +600С

ISO VG 32-68

ниже 00С

Lubrication Engineering LE 6520

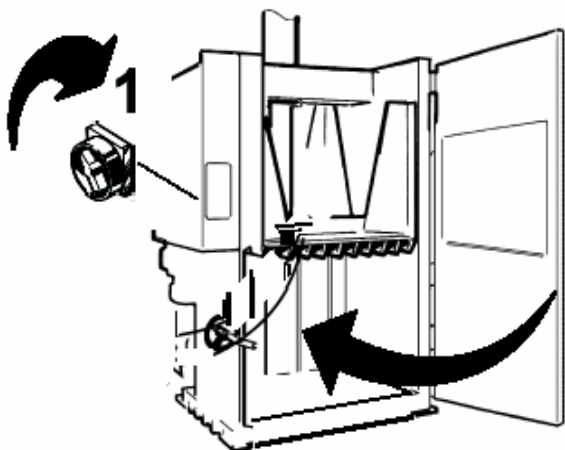
Monolec Hydraulic Multigrade SAE 5W-20

ВНИМАНИЕ! При спрессовывании пластмассы сила давления должна быть уменьшена до 20 тон!

*** Возможно другое напряжение

1

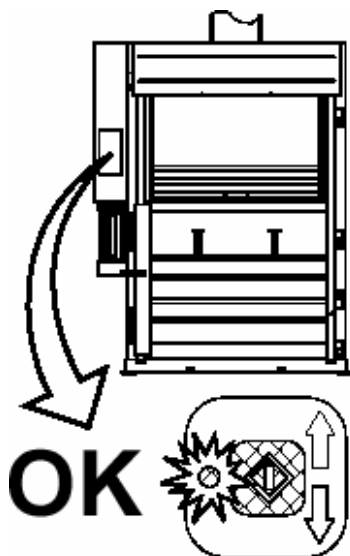
Проверка выключателя двери – пластина пресса находится в верхнем положении



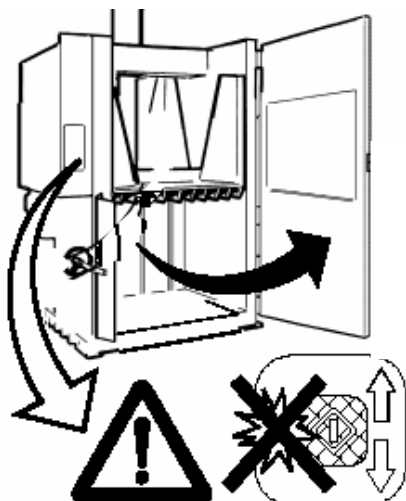
A. Переключите основной выключатель на 1.

B. Закройте заслонку.

C. Закройте дверцу.



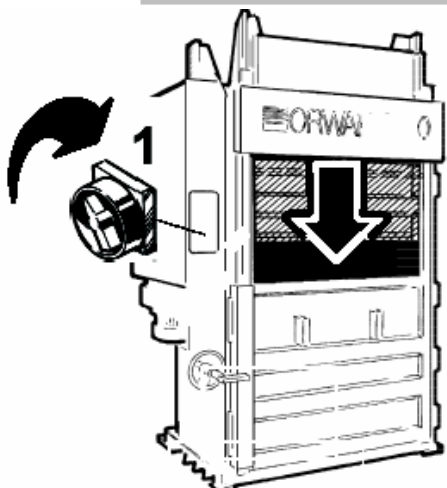
D. Убедитесь, что зеленая лампочка пуска зажглась



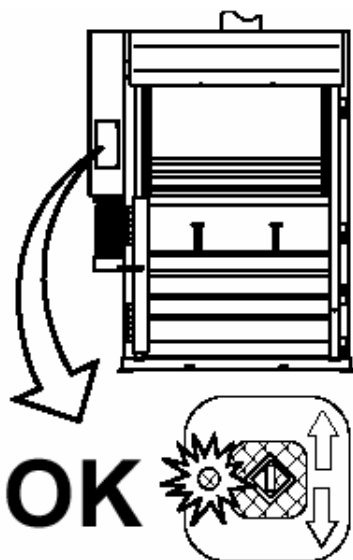
E. Откройте дверцу и убедитесь, что зеленая лампочка пуска погасла

2

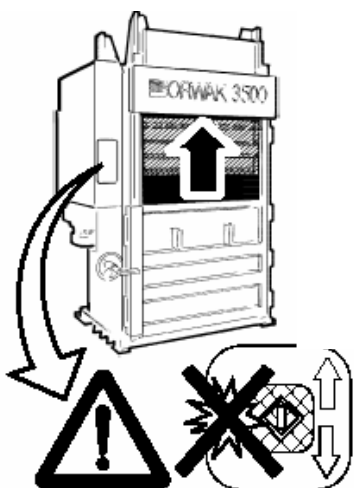
Проверка выключателя заслонки – пластина пресса находится в верхнем положении



- A. Переключите основной выключатель на 1.
- B. Закройте дверцу.
- C. Закройте заслонку.



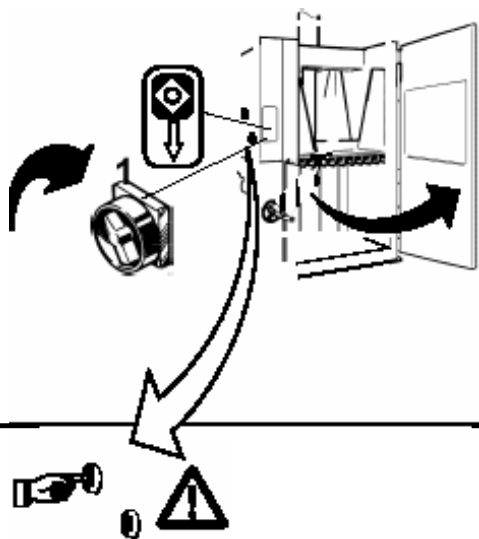
- D. Убедитесь, что зеленая лампочка пуска загорелась



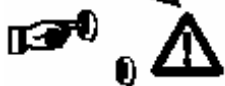
- E. Откройте заслонку (поставьте основной переключатель на 0, а затем на 1) и убедитесь, что зеленая лампочка пуска погасла.

3

Проверка кнопок для извлечения кипы



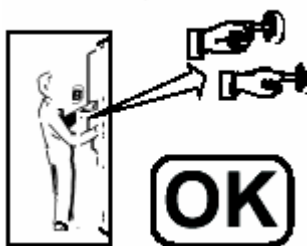
- A. Убедитесь, что никто не находится в рабочей зоне
- B. Убедитесь, что аппарат пустой
- C. Переключите основной выключатель на 1
- D. Опустите пластину пресса в самое нижнее положение, нажав на кнопку «вниз»
- E. Откройте дверцу



- F. Убедитесь, что аппарат не работает при нажатии только верхней кнопки.



- G. Убедитесь, что аппарат не работает при нажатии только нижней кнопки



- H. Аппарат можно запустить только при условии, что обе кнопки нажаты одновременно

- I. Закройте дверцу

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Во время инспекции и технического обслуживания или во время ремонта **всегда**:

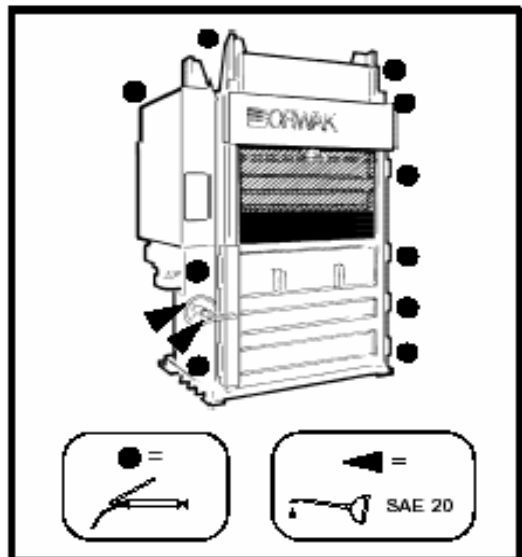
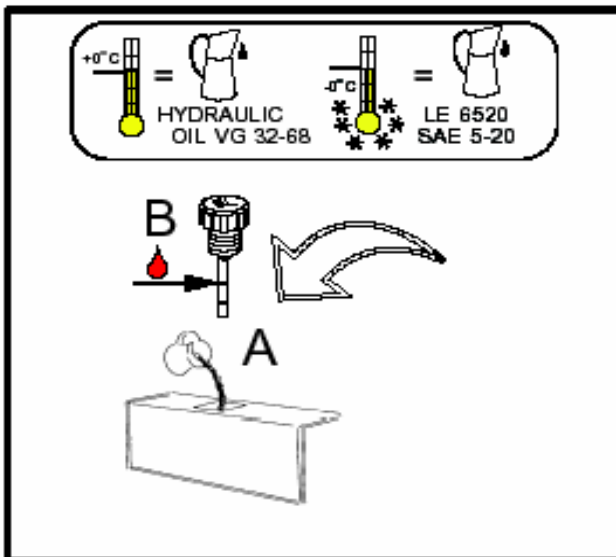
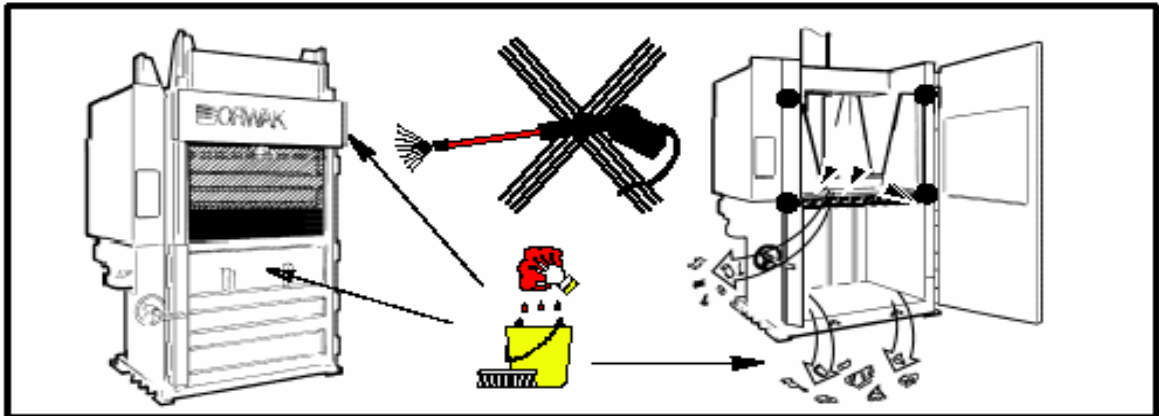
1. Поставьте основной выключатель в положение 0 (заслонка открывается автоматически).
2. Произведите операции, находясь снаружи аппарата.

Только квалифицированный и компетентный персонал может производить **обслуживание и ремонт** аппарата в соответствии с инструкциями по обслуживанию ORWAK.

Проверка защитного устройства: Убедитесь, что предохранительные цепи между пластиной пресса и цилиндром установлены.

Свяжитесь с местными властями, которые посоветуют, какие необходимо принять меры по уменьшению влияния на окружающую среду остаточного масла.

Масляный фильтр: Производите замену фильтра после 250 рабочих часов или 6 месяцев работы.



3600 ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед установкой аппарата внимательно прочитайте инструкции!
Точно следуйте инструкциям, чтобы уменьшить риск возникновения несчастного случая.



Убедитесь, что **никто** кроме **квалифицированного и компетентного** установщика не находится вблизи аппарата во время установки!



Установка должна быть произведена только **квалифицированным и компетентным** персоналом.
Пункты 17-23 касаются **опасных движений аппарата**. Примите все необходимые меры безопасности, так как риск **возникновения серьезных травм очень велик**.
Только **один** человек может заниматься установкой!



Электрическая установка:

Квалифицированный и компетентный электрик должен убедиться, что **правильное электропитание**, в соответствии с инструкциями, доступно для установки данного аппарата. Электрик или какой-либо другой человек не должен подключать или включать аппарат. Только **квалифицированный** установщик имеет право это сделать, строго следуя инструкциям по установке.



Дистанционное управление (см. внизу) должно быть извлечено из распределительного щита, когда цилиндр поднят и установка завершена.



Если дистанционное управление не извлечено, можно отключить всю систему безопасности аппарата, что представляет большой риск возникновения серьезных травм!

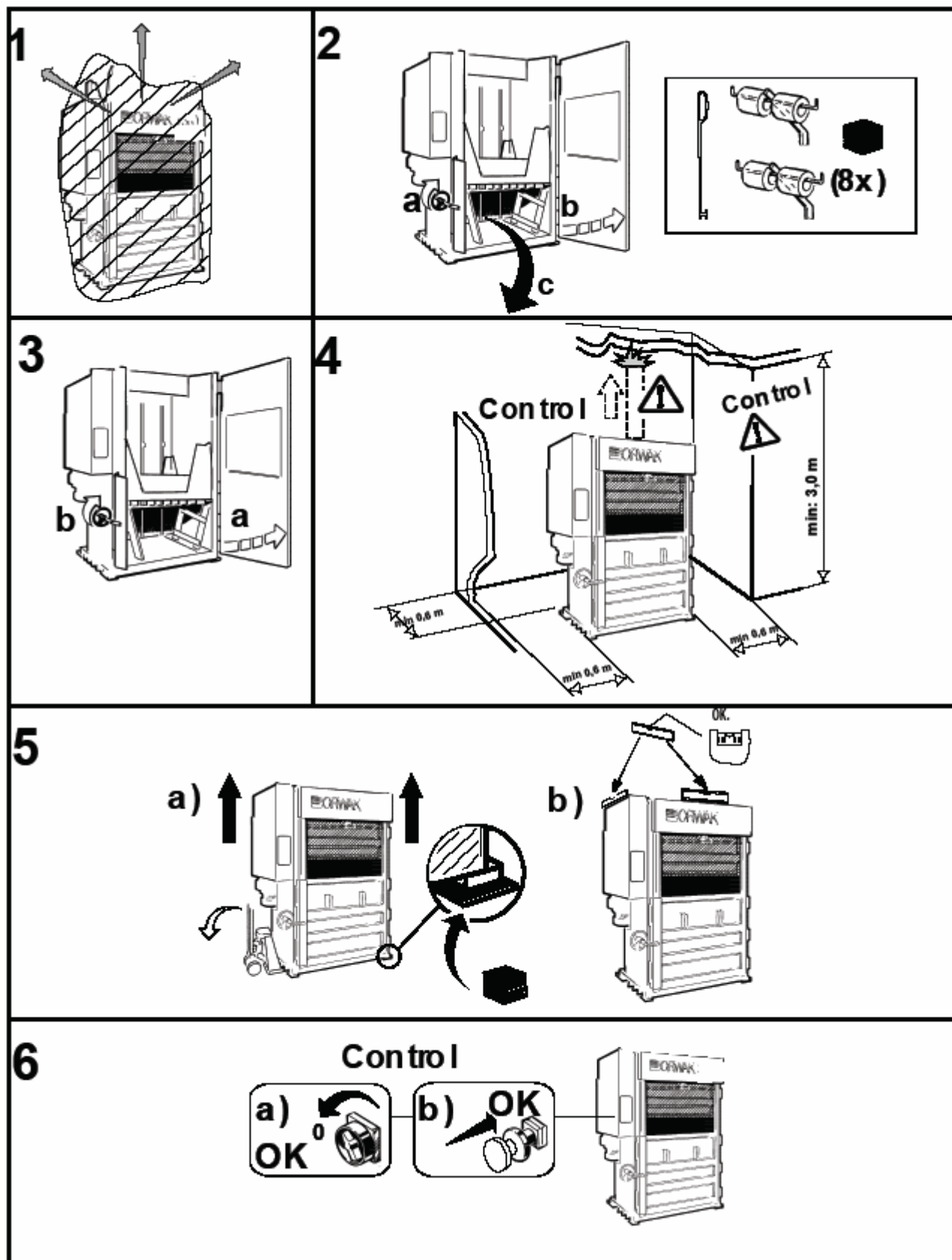


ПРИМЕЧАНИЕ!

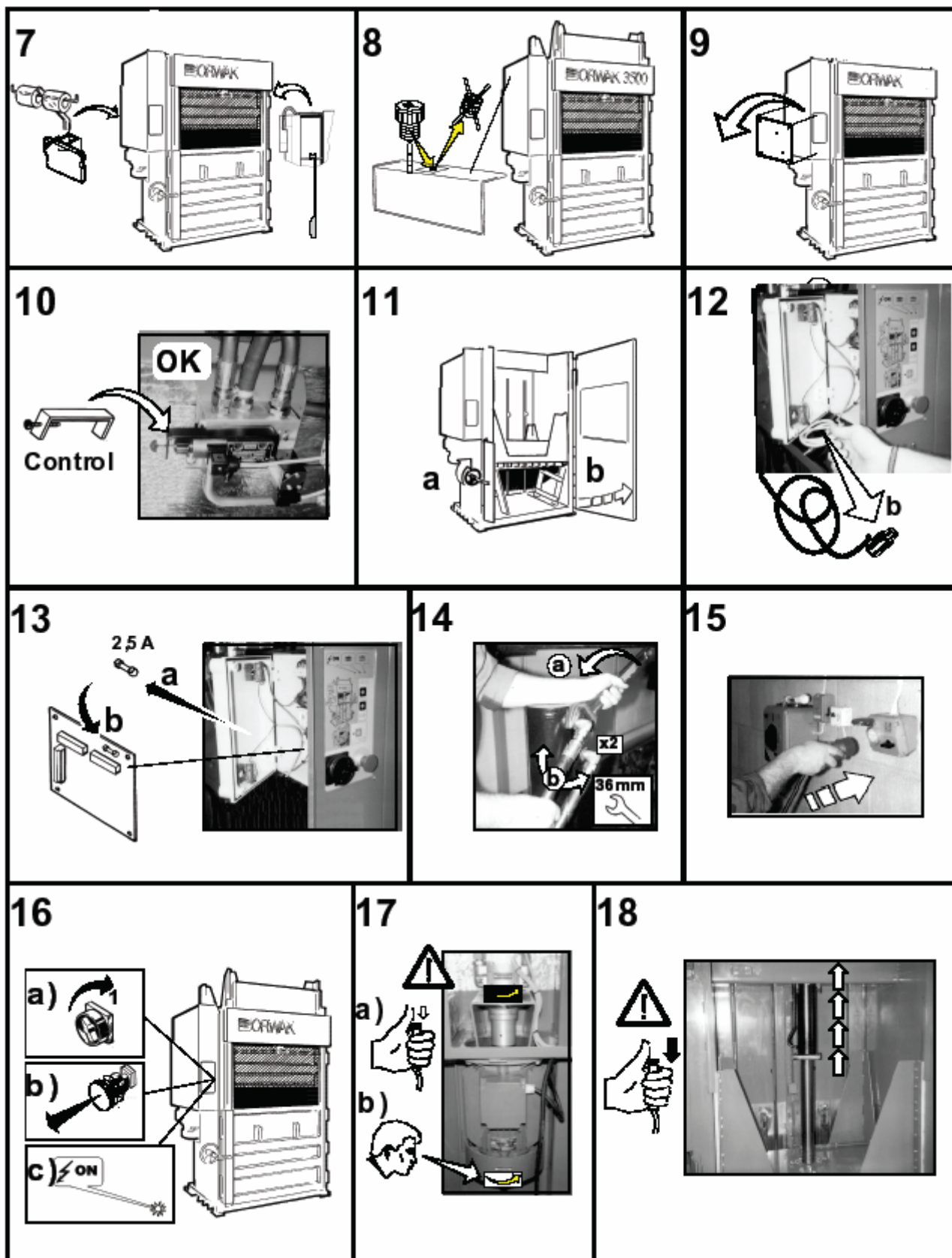
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ!

- | | |
|----------|---|
| Пункт 2 | Оставьте четыре картонных суппорта внутри камеры до окончания установки |
| Пункт 12 | Слегка отвинтите два соединения, чтобы иметь возможность их поворачивать. |
| Пункт 17 | ОПАСНОЕ ДВИЖЕНИЕ АППАРАТА!
Проверьте направление вращения двигателя, коротко нажав на дистанционное управление. |
| Пункт 18 | ОПАСНОЕ ДВИЖЕНИЕ АППАРАТА!
Скачкообразно поднимите цилиндр до поперечины, нажимая пульсирующими движениями на дистанционное управление. |
| Пункт 23 | Дистанционное управление должно быть извлечено из распределительного щита, когда цилиндр поднят, и установка завершена. |

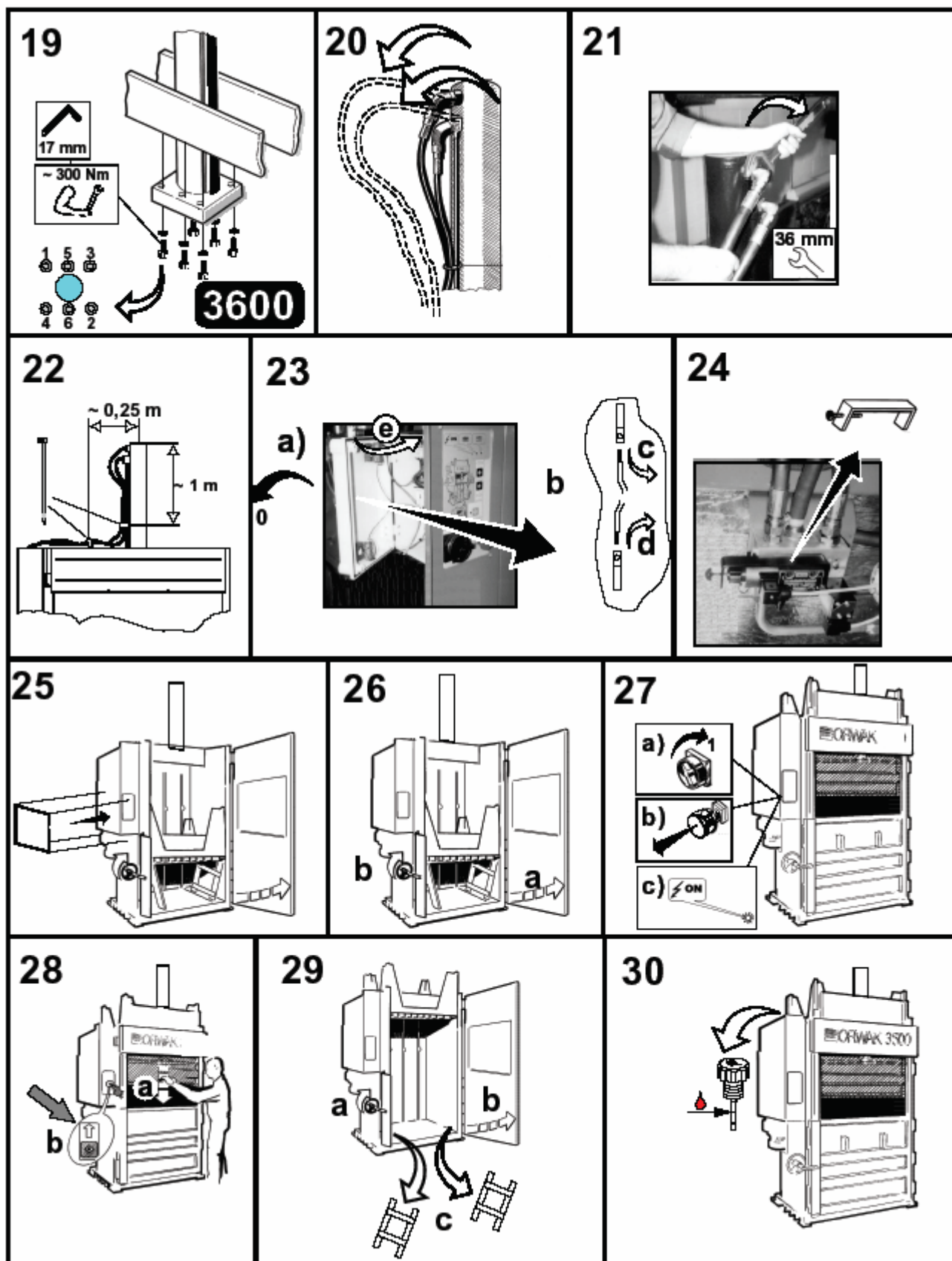
3600
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



3600 ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



3600 ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ





ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы: AB ORWAK
Box 58
S-576 22 Savsjo, Sweden
Tel: 46-382-15700
Telefax: 46-382-10607

заявляем с полной ответственностью, что продукт, модель

4903600-00 /-99,

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, соответствующих условиям Директивы

98/37ЕЕС (Машинное оборудование)
89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС, 93/68ЕЕС (Электромагнитная совместимость)
73/23/ЕЕС, 93/68 ЕЕС (Низкое напряжение)

EN 60204-1 (Безопасность машинного оборудования – электрическое оборудование машин)

EN 50081-1 (Электромагнитная совместимость излучения – оборудование жилых, офисных помещений и легкой промышленности)

EN 50081-2 (Электромагнитная совместимость излучения - промышленное оборудование)

EN 61000 -6-1 (Электромагнитная совместимость, помехоустойчивость – оборудование жилых, офисных помещений и легкой промышленности)

EN 61000 -6-2 (Электромагнитная совместимость, помехоустойчивость – промышленное оборудование)

Технический отчет по электромагнитной совместимости выпущен SP
Шведский национальный исследовательский институт, Box 857, S-501 15 BORAS, Sweden

Savsjo 2002–05-07

Технический директор



ORWAK[®]
— PUTTING PRESSURE ON WASTE —

ПРИНТШОП

127 299 Москва

ул. Космонавта Волкова, 12

Тел/факс (095) 790-76-06, (095) 708-22-18/89

www.eprintshop.ru

e-mail: info@eprintshop.ru